A RUKI-CHAN E A SACCHAN ESTÃO DESAPARECIDAS.

É SÉRIO ISSO? OU COISA DO TIPO...

SUSPIRO

A ligação não completa

VOCÊ ACHA QUE ELAS IRIAM TÃO LONGE SÓ POR CAUSA DE UM CHAVEIRO?

DEVEMOS IR PROCURÁ-LAS?

Achei uma lanterna.

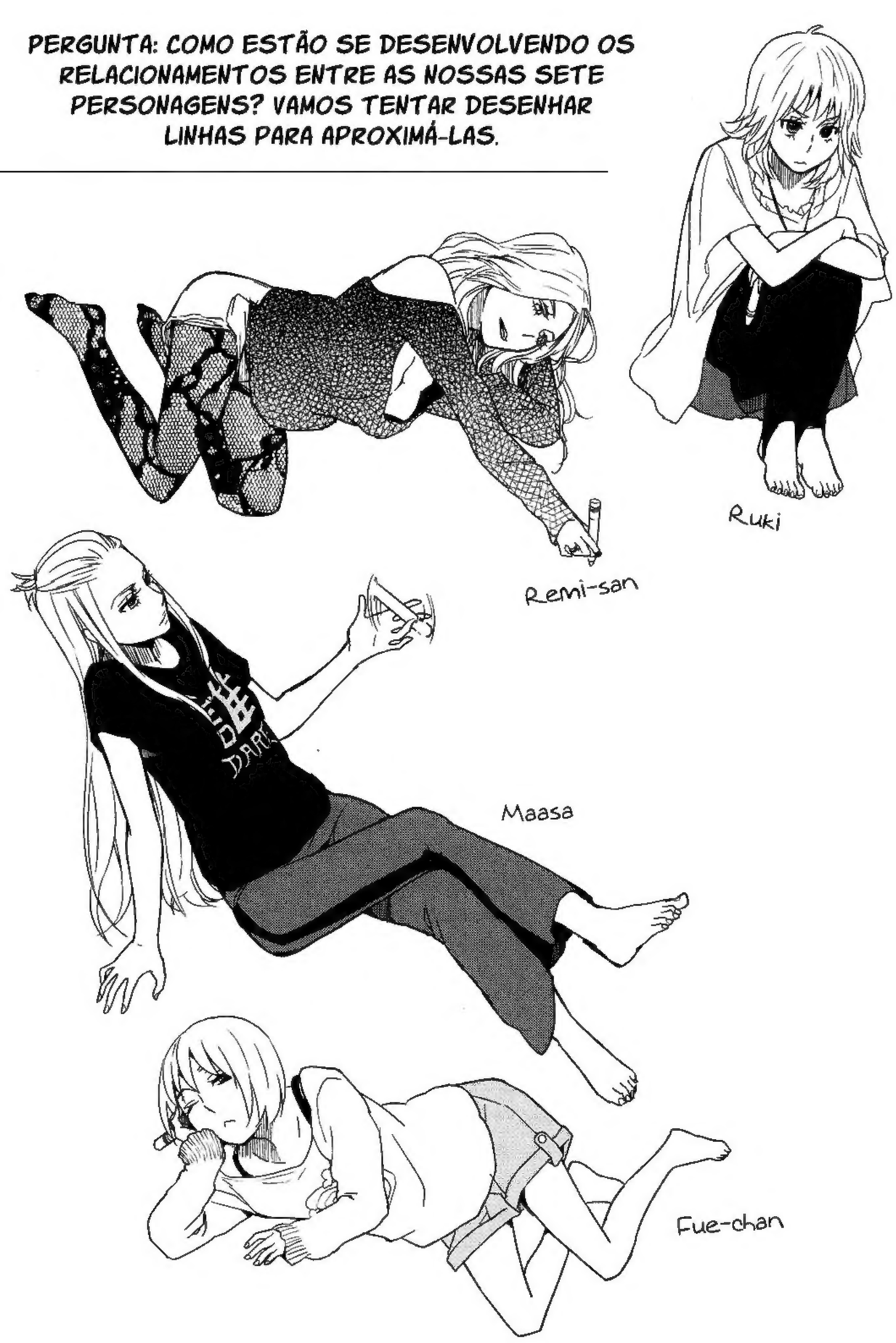
Que ótimo!

SERIA MELHOR NÃO AGIR PRECIPITADAMENTE.

...QUERIA SABER ONDE ESTAMOS.

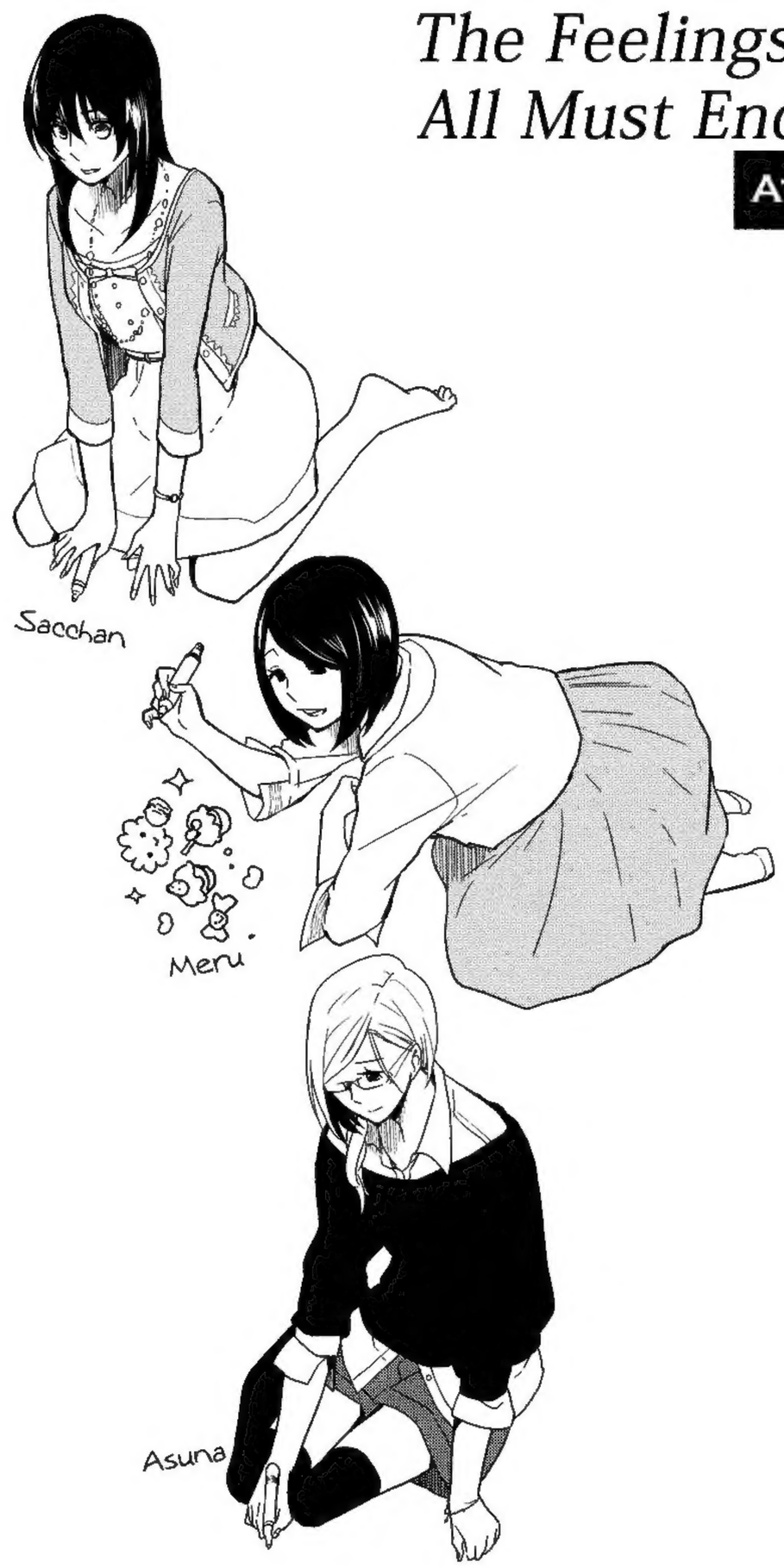
É...

PERGUNTA: COMO ESTÃO SE DESENVOLVENDO OS RELACIONAMENTOS ENTRE AS NOSSAS SETE PERSONAGENS? VAMOS TENTAR DESENHAR LINHAS PARA APROXIMÁ-LAS.



The Feelings We All Must Endure

Ato 4



AI, CARAMBA! QUE DESCUIDADAS.

Ah!

CORRE

EU VOU PROCURÁ-LAS!

CORRE

INOUE-SAN! O QUE VOCÊ ACHA QUE VAI CONSEGUIR FAZER SOZINHA?

Não vá se perder também!

O QUÊ? VOCÊ TAMBÉM, MAASA?

FUUUU

ELA PARECE ESTAR COM DOR.

PROVAVELMENTE POR CAUSA DO TORNOZELO.

SE EU FOSSE FORTE, PODERIA TER CARREGADO A SACCHAN NAS MINHAS COSTAS.

TREME

GIRA

Se eu fosse super esperta, poderia ter criado a partir deste monte de lixo.

BEM, SE EU TIVESSE NOÇÃO DE DIREÇÃO, NÃO ESTARÍAMOS NESTA SITUAÇÃO.

GIRA

NÃO APENAS ESTOU IMPOSSIBILITADA DE FAZER ALGO, ELA AINDA POR CIMA ESTÁ CUIDANDO DE MIM.

AH!

QUER UM DOCE?

AH, OBRIGADA.

Trouxe um pouco do que peguei da Meru.

NÃO POSSO FAZER NADA.

ENCOSTA

ABRE

A-HAM!

É MINHA CULPA QUE ELAS SUMIRAM? NÃO, NÉ?

CHOMP

MASTIGA

MASTIGA

MASTIGA

MASTIGA

CHOMP

CHOMP

CHOMP

NÃO FIZ NADA DE ERRADO! SEI QUE ESQUECI MEUS SAPATOS... E, AO INVÉS, PEGUEI EMPRESTADO OS DA SACCHAN, MAS...

MAS AQUILO NÃO TEM NADA A VER COM ISTO, NÉ? NÃO VÃO FICAR BRAVAS COMIGO, NÉ?

COMO SE EU FOSSE SABER.

VIRA

CHOMP

CHOMP

CHOMP

CHOMP

CHORAMINGA

AI...

MAS, MAAAS!

FLUTUA

...

QUE BABACA.

GROU

GROU

...

UM BANDO.

FLAP FLAP FLAP

Não joga no chão, hein.

Abre

Abre

Suas letras são péssimas!

O QUE DIABOS É ISTO? UMA MÚSICA?

SIM!

AS SETE LUTADORAS!

COM O CONTRATANTE!

OS NÚMEROS RESIDEM NA ESCURIDAAADE

OOH. CHEFE DOOOS CORVOOOS

...

O QUÊ?

pisa

Ei, FUEKO.

vento

VOCÊ ESTÁ...

...CERTA.

DESCULPE.

...NÃO PRECISA SE DESCULPAR, VOCÊ SABE DISSO.

VOCÊ DEVE ESTAR CANSADA, NÉ? ESTÁ TUDO BEM?

...NÃO É MESMO O MOMENTO ADEQUADO PARA DIZER COISAS ASSIM.

...AHN, ASUNA.

SOBRE ONTEM À NOITE...

aperta

...

COMO ESTÁ O SEU PÉ, SACCHAN? AINDA ESTÁ DOENDO?

COMO NÃO?

AHM.

ACHO QUE ESTÁ UM POUCO MELHOR.

NORMALMENTE, A SACCHAN ESTARIA NO TELEFONE COM O NAMORADO O TEMPO TODO E NÃO PRESTARIA NENHUMA ATENÇÃO EM ALGUÉM COMO EU.

QUANDO ESTIVE COM ELA, SEMPRE FICAVA IRRITADA, MAS AGORA...

NA VERDADE... DESCULPA. NÃO É NADA.

NÃO, SÉRIO.

TUDO BEM.

...DESCULPE POR TER FEITO VOCÊ VIR ATÉ AQUI COMIGO, RUKI-CHAN.

BEM, ACHO QUE O CHAVEIRO ESTÁ PERDIDO MESMO.

AH, É UMA COISA SUPER NORMAL DE SE FAZER, SABE...

SEM CONTAR QUE FOI MINHA CULPA NÓS TERMOS NOS PERDIDO, NÃO FOI?

VOCÊ É TÃO BOAZINHA.

iNSPiRA

...

VOCÊ ESTÁ CERTA.

EI, ESCUTE.

QUERO TENTAR UMA COISA, POS-SO?

AHN? BEM, CLARO QUE PODE...

suspiiiro

NÃO TEM NINGUÉM MESMO AQUI.

FLAP
FLAP
FLAP
GROU
GROU
RAAAAMBAAAA
CAAAAAAAA
CREDO!

VI UM LADO INESPERADAMENTE DIFERENTE DELA.

Às vezes vou ao karaokê sozinha só para dar uns gritos. Você não?

A-ah, entendi...

VOCÊ ME ASSUSTOU.

ME ASSUSTOU MUITO...

DIGO, FOI A PRIMEIRA VEZ QUE TE VI GRITAR ASSIM.

badump
badump

FOI BOM ISSO ♥

MAS SEU NAMORADO VAI FICAR BRAVO SE VOCÊ PERDER O CHAVEIRO, NÃO É? VOCÊ VAI FICAR BEM?

TÁ TUDO BEM. VOU FALAR COM CALMA.

EU NEM GOSTAVA DO CHAVEIRO, PARA COMEÇAR.

ENTÃO, SE EU NÃO TINHA GOSTADO, DEVERIA TER DITO JÁ NA ÉPOCA. MESMO QUE ELE FICASSE BRAVO COMIGO.

Espreguiça

Se eu gostasse, talvez não tivesse perdido.

suspiro

NÃO ME IMPORTO MAIS COM O CHAVEIRO.

MESMO ASSIM, ESTOU AQUI RINDO

GERALMENTE, PERDER-SE E IR PARAR NUM LIXÃO BIZARRO SERIA A PIOR COISA QUE PODERIA ACONTECER

ESPANTO

VIBRA

AH, O TELEFONE!

M-MAS COMO?

HEIN?

SÉRIO?

POR QUÊ...?

PEGA

VIBRA

Ligação recebida
Ryuu-kun
090XXXXXXXX
TUM
É O NAMORADO DELA.
TUM

TAMBÉM ESTOU SURPRESA.

NÃO, ENTENDO O PORQUÊ. DEVE TER TE SURPREENDIDO

ME JOGANDO EM CIMA DE VOCÊ DAQUELE JEI--TO

Ekosta

bad ump

AH, NÃO! ME DESCULPA! EU_

Ah!

TUM TUM

MAS POR QUÊ...?

POR QUÊ?

POR QUÊ?

NÃO QUERIA ME DAR CONTA.

SE VOCÊ ATENDESSE E FALASSE COM ELE, NÃO HAVERIA MAIS BATERIA PARA PEDIRMOS AJUDA.
UMA SIMPLES MENTIRA.

NÃO QUERIA ADMITIR MINHA PRÓPRIA IMPOTÊNCIA (QUERIA FAZER ALGO POR ELA, MAS NÃO PODIA).

NÃO GOSTAVA QUE ELA ATENDESSE AS LIGAÇÕES DO NAMORADO (ESTAVA FALANDO COMIGO PRIMEIRO, LEMBRA?).

NÃO GOSTAVA DE VÊ-LA SE DIVERTINDO COM O NAMORADO (NÃO PRECISA ESFREGAR NA MINHA CARA!).

NÃO GOSTAVA DE VÊ-LA MAL COM ELE TAMBÉM (SE FOSSE EU, JAMAIS FARIA COM QUE ELA SE SENTISSE MAL ASSIM).

NÃO AGUENTAVA COMO ELA TINHA QUE PEDIR AO NAMORADA SE PODIA FAZER AS COISAS (QUERIA QUE ELA PUSESSE AS COISAS QUE FAZIA COMIGO EM PRIMEIRO LUGAR).

NÃO GOSTEI DO FATO DE ELA ESTAR SE DANDO BEM COM A REMI-SAN (ELA É PERIGOSA! FIQUE LONGE DELA!).

NÃO GOSTEI DE VÊ-LA SE DIVERTINDO COM ALGUÉM QUE NÃO CONHEÇO DURANTE A CERIMÔNIA DE ABERTURA (LEMBRE-SE DE MIM!).

EU SÓ NÃO TINHA GOSTADO. E MESMO ASSIM_

NÃO ERA COMO SE EU NÃO ME DESSE BEM COM ELA. AO CONTRÁRIO_

O QUE EU NÃO AGUENTAVA
ERA A SACCHAN NÃO
ME NOTAR

MAS AQUI? AGORA? O QUE ACONTECEU PODERIA SER...?

FOI O QUE A REMI-SAN DISSE PARA MIM NO DIA EM QUE FIZ SEXO PELA PRIMEIRA VEZ.

NA ÉPOCA, EU NÃO ACHAVA QUE O MUNDO PODERIA MUDAR SÓ POR CAUSA DE UMA COISA COMO O AMOR.

O AMOR É UMA ARMADILHA ESCONDIDA EM QUALQUER LUGAR DO MUNDO, VINTE E QUATRO HORAS POR DIA

A DOR DE LEVAR UM TAPA NÃO É NADA SE COMPARADO A ISTO...

NÃO.

SE APARECEU UMA ARMADILHA, FOI EM FRENTE À ESTAÇÃO, NO DIA DO EXAME DE ADMISSÃO

DESDE QUE CONHECI A SACCHAN NAQUELE DIA, ESTOU PRESA EM UM BURACO.

SINTO MUITO, RUKI-CHAN.

MAS EU ME APAIXONEI POR UMA GAROTA. E, COMO SE NÃO BASTASSE, ELA TEM UM NAMORADO

TUDO BEM, NÃO PRECISA SE DESCULPAR.

É CLARO QUE UM SOFRIMENTO IRREMEDIÁVEL

SÓ PODERIA ME FAZER INFELIZ.

É POR ISSO QUE EU NÃO QUERIA ME DAR CONTA.

URGH...

ESPERE! NÃO ESTOU AGUENTANDO MAIS...

Estou tão cansada já!

MAASAAAA

VOU LARGAAAR A INOOOUE-SAN AQUI, VOU LARGAAAR A INOOOUE-SAN AQUI.

NÃO!

PARE DE CANTAR ESSAS CANÇÕES ESTRANHAS!

BEM, ENTÃO VOU DEIXAR VOCÊ AQUI.

CHORO

NÃOOO!

NÃO DÁ...

...LEVANTA DAÍ.

NÃO ERA UM ELOGIO! E PARE DE ME CHAMAR DE INOUE-SAN!

MAS É CLARO! VEM LÁ DO MEU ESTÔMAGO

E a sua voz é alta demais!

POR QUE EU DEVERIA?

ACEndE

MUITO BEM. ENTÃO VOCÊ CANTA, INOUE-SAN.

VAMOS VER...

Balança

Balança

NADA AQUI. MEU TELEFONE AINDA ESTÁ SEM SINAL.

TALVEZ ESTEJA MUITO LONGE DE UMA DAS TORRES.

...EI, RUKI-CHAN.

...O QUÊ?

ESTÁ OUVINDO ALGUMA COISA?
AHM...
badump
...SIM
...ACHO QUE SIM...
vira
badump
vira
PARECE ALGUM TIPO DE MÚSICA...
...ESTÁ CHEGANDO MAIS PERTO.
HM?
BOEI
AHN?
JÁ SEI O QUE É...!
MAS QUE DIABOS?

DEIXE QUE A MASSA DESSES SENTIMENTOS INCOMPREENSÍVEIS AMONTOADOS DENTRO DE MIM
TORNE-SE MINHA VOZ
E VÁ EMBORA!
MAASA-CHAN ESTÁ POR PERTO.
TEMOS QUE AVISAR QUE ESTAMOS AQUI!

DESCARTE ILEGAL!

COMO SE EU SOUBESSE.

NOS PERDEMOS E ACABAMOS AQUI.

QUE LUGAR É ESTE?

O QUE ESTAVAM FAZENDO?

Ha-ha! Não foi minha culpa, viu?

NÃO, NÃO, NÃO!

E VOLTAMOS A ISTO.

E está ficando ainda pior que ontem!

Ei!

Ah!

chomp

chomp

CREDO! PARE COM ISSO!

Já me acostumei com isso

Levantar âncoras

UM BRINDE POR RETORNARMOS A SALVO!

VIVA!

A FESTA DO VAMOS-LEVAR-O-AMANHÃ-A-SÉRIO-DE-VERDADE!

NO FIM,

Acampar é o melhor!

A GENTE SÓ FICOU BRINCANDO

AH, É! SOBRE O TRABALHO.

Ai, caramba! Tudo amanhã, amanhã!

VAMOS ARRANJAR MATERIAL AMANHÃ, ENTÃO

UAU! SÉRIO?

VAMOS VER SE CONSEGUIMOS PRODUZIR ALGO SOBRE O DESCARTE ILEGAL.

BOM TRABALHO, PERDIDINHAS!

Que irresponsável!

AI, QUE CANSAÇO

Vou dormir muito bem esta noite

DESCARGA

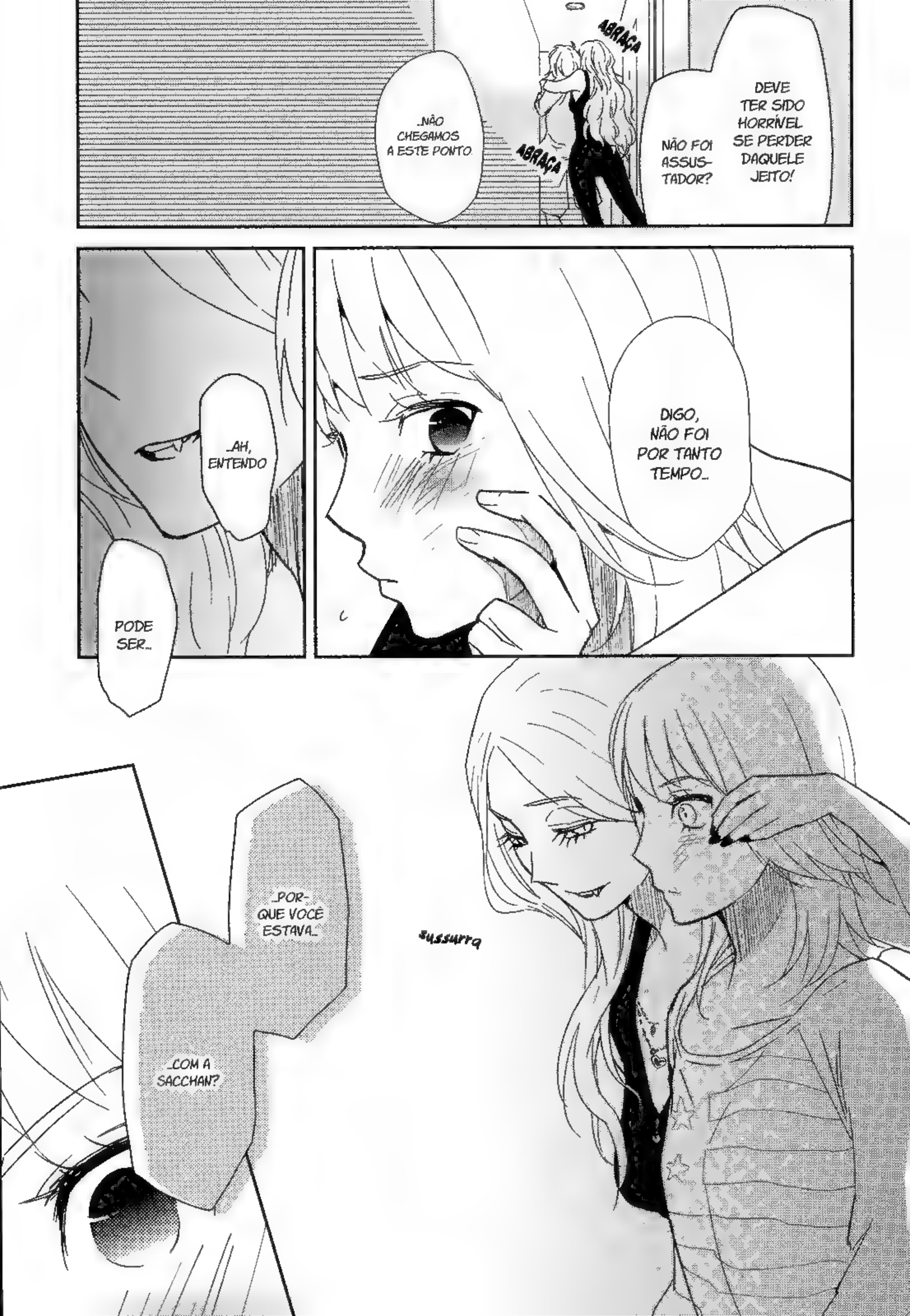
FECHA

ESTAVA PREOCUPADA COM VOCÊ, RUTTAN!

REMI-SAN.

Você me assustou...

!


..NÃO CHEGAMOS A ESTE PONTO.
ABRAÇA
ABRAÇA
NÃO FOI ASSUS-TADOR?
DEVE TER SIDO HORRÍVEL SE PERDER DAQUELE JEITO!
DIGO, NÃO FOI POR TANTO TEMPO...
...AH, ENTENDO
PODE SER...
...POR-QUE VOCÊ ESTAVA...
...COM A SACCHAN?
sussurra

He He

D—

DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?

QUE EXPRES-SÃO LINDA,

RUTTAN.

EI! PARE COM ISTO!

AHAHA! NÃO FIQUE TÃO AGITADA SÓ POR CAUSA DE UM BEIJO.

É melhor eu me esconder aqui por enquanto...

A JULGAR PELO QUE ACABEI DE VER...

...ACHO QUE ELAS REALMENTE ESTÃO...

Vou dormir e não preciso de companhia!

Quer que eu durma com você?

Já vai para a cama?

Suspiro

...

FUE.

FUEKO,

SE VOCÊ VAI DORMIR, VAMOS DORMIR NO QUARTO.

Uau, Maasa-chan! Que penteado lindo!

TERMINEI!

RONCA

BALBUCIANDO

AH, ENTÃO ESTAMOS SONOLENTAS E CARRANCUDAS, É?

DEIXE-A DORMIR AÍ, VAI.

MAS!

SE ELA FICAR DOENTE A CULPA VAI SER DELA MESMA.

NÃO QUERO. VOU DORMIR AQUI.

...

ESTÁ BEM ASSIM, NÉ?

QUANDO ELA ESTIVER DORMINDO, VAMOS LEVÁ-LA ATÉ A CAMA.

Tá BOM, tá BOM.

_ASUNA,

VENHA AQUI.

NO ÚLTIMO DIA, FINALMENTE LEVAMOS A SÉRIO E COLETAMOS INFORMAÇÕES.

DEPOIS COMEÇAMOS A JORNADA PARA CASA.

E ENTÃO,

CLARO

ACONTECEU UM MONTE DE COISAS NESTA VIAGEM.

VROAM!

bwwwwwv

ESTAMOS INDO!

Que tempo lindo!

Ugh

PERFEITAMENTE CALMA

E ENQUANTO EU ESTAVA RECEOSA, PENSANDO EM COMO LIDAR COM O ACONTECIDO NA VIAGEM...

COMO A SACCHAN É SURPREENDENTEMENTE FORTE.

Ela não parece nem um pouco descon-certada...

EEEEK!

ESTOU COM MEDO!

NÃO ESTAMOS COM PRESSA! PARE O CARRO SÓ UM POUCO

VOCÊ É TÃO DESCUIDADA, ASUNA!

OU DEIXE ALGUMA DE NÓS DIRIGIR!

ESTOU FICANDO ENJOADA!

OLHE POR ONDE DIRIGE!

JESUS!

QUAL A VELOCIDADE DO CARRO?

Por que não está dando seta?

...OU ESTOU...?
BZZZZZZZZ
BZZZZZZZZ
...ESTOU FELIZ POR TER VINDO...
ARGH!
BZZT
SE QUIS--
O NÚMERO DISCADO ESTÁ FORA DE ÁREA OU DESLIGADO E NÃO PODE SER ALCANÇADO.
QUE SE FODA!
CHUTA

The Feelings We All Must Endure

OS SENTIMENTOS QUE PRECISAMOS SUPORTAR.

The Feelings We All Must Endure

CRÉDITOS FINAIS

TRADUÇÃO:
YUKI

REVISÃO DE TRADUÇÃO:
EDWIN SCOTT

EDIÇÃO (LIMPEZA):
GOKI-CHAN

EDIÇÃO (DIAGRAMAÇÃO):
YUUSUKE

REVISÃO GERAL:
EDWIN SCOTT

COMUNICADO

O GOKIGENYOU NÃO SE RESPONSABILIZA POR DOWNLOAD DE SEUS PROJETOS EM OUTROS BLOGS/SITES QUE NÃO SEJAM NOSSOS PARCEIROS.
SÓ PERMITIMOS A DIVULGAÇÃO DE NOSSOS PROJETOS SE FOREM CUMPRIDAS AS SEGUINTES NORMAS, SÃO ELAS:

1) MANTER O FORMATO ORIGINAL DO ARQUIVO, NÃO FAZENDO QUALQUER REENCODE.
2) DIRECIONAR O LINK DE DOWNLOAD PARA A PÁGINA PRINCIPAL DO GOKIGENYOU
3) E ADICIONAR AO SITE/BLOG UM BANNER DO NOSSO SITE.

SITES/BLOGS PARCEIROS QUE DESCUMPRIREM AS REGRAS SERÃO DESCREDENCIADOS.

PARA MAIS INFORMAÇÕES ENTREM EM CONTATO CONOSCO ATRAVÉS DA PARTE DE CONTATOS DO NOSSO SITE.
O GOKIGENYOU AGRADECE A ATENÇÃO E DESEJA A TODOS UMA BOA LEITURA.